



برگه راهنما

برای تقاضای شرکت در یک دوره های آموزشی جهت کمک به همزیستی
طبق ماده 44 بند 4 قانون اقامت

خانم محترم، آقای محترم

به شما بعنوان یک خارجی، بعبارت دیگر بعنوان تبعه یکی از کشورهای عضو اتحادیه اروپا، که بطور دائم در کشور آلمان زندگی میکند، میتواند طبق ماده 44 بند 4 قانون اقامت از طرف اداره ایالتی (بوندس آمت) اجازه داده شود، در یک دوره آموزشی (کلاس زبان و مددکاری برای آشنائی با شرایط موجود) شرکت کنید، در صورتیکه شما طبق ماده 44 بند 1 قانون اقامت از حق قانونی برای شرکت در اینگونه دوره های آموزشی برخوردار نبوده و یا این حق از شما سلب شده باشد.

لطفاً فرمهای مربوطه را پر کرده و آنها را در یک پاکت که روی آن به اندازه کافی تمبر زده شده باشد، به آدرس اداره ایالتی مسئول شما ارسال دارید.

تدریس زبان، به شما در امر یادگیری برای درک کافی زبان آلمانی کمک خواهد کرد. درک زبان آلمانی زمانی کافی خواهد بود که شما قادر باشید در زندگی روزمره و در مراجعات و برخوردهای معمولی با مقامات آلمانی، شخصاً و بدون مشکل، مسائل خود را متناسب با میزان معلومات و سن و سال خود، کتباً و شفاهاً عنوان نمایید.

در دوره آموزشی برای کمک به همزیستی به شما کمک میشود، علاوه بر دستیابی به اطلاعات عمومی، اطلاعاتی در زمینه مقررات حقوقی، فرهنگ و تاریخ کشور آلمان نیز کسب کنید.

در پایان دوره های آموزشی جهت کمک به همزیستی، یک آزمون نهائی از شما شده و نتیجه آن به صورت گواهی از طرف برگزار کننده اینگونه دوره ها، در اختیار شما قرار داده خواهد شد.

اجازه اقامت دائمی (حق دائمی زندگی در آلمان، به صورتی که در ماده 9 قانون اقامت قید شده) برای اتباع کشورهای خارج از اتحادیه اروپا مشروط به دانستن زبان آلمانی به میزان کافی و همچنین داشتن اطلاعات اولیه در زمینه مقررات حقوقی، اجتماعی و مناسبات زندگی میباشد. در صورت سپری کردن موفقیت آمیز دوره همزیستی، شما این بخش از شرایط گرفتن اجازه اقامت دائمی را، بدون نیاز به ارائه گواهی دیگر در این زمینه، دارا خواهید بود.

از آن گذشته در صورت سپری کردن موفقیت آمیز این دوره، زمان مورد نیاز برای گرفتن تابعیت کشور آلمان از هشت سال به هفت سال کاهش خواهد یافت.

ادامه در پشت صفحه

همراه با موافقتنامه شرکت شما در این دوره آموزشی، لیستی از سازمانهایی که در نزدیکی محل زندگی شما دوره هائی آموزشی همزیستی را برگزار میکنند نیز در اختیار شما قرار داده خواهد شد.

شما باید خود را هر چه زودتر برای ثبت نام جهت شرکت در دوره آموزشی به یکی از سازمانهای برگزار کننده دوره معرفی کرده تا بتوانید در مدت زمان تعیین شده در موافقتنامه، در آن شرکت نمائید. در زمان ثبت نام باید ورقه تائیدیه برای شرکت در دوره آموزشی را به برگزار کننده ارائه دهید.

برای شرکت در دوره آموزشی همزیستی (شامل تا مدت 600 ساعت تدریس زبان آلمانی و 30 ساعت تدریس مددکاری برای آشنائی با شرایط موجود) شما و یا شخص مسئول تامین هزینه زندگی شما موظف به پرداخت مبلغ 1 یورو در ازای هر ساعت تدریس به برگزار کننده دوره آموزشی میباشید. چنانچه شما بر اساس کتاب دوم مدد کاری اجتماعی (حق بیکاری - براساس آربایتز لوزن گلد 2-) و یا بر اساس کتاب دوازدهم مدد کاری اجتماعی (کمک هزینه اجتماعی - سوسیال هیلفه -) دریافت کننده کمک مالی هستید، از پرداخت این مبلغ معاف میباشید.

آندسته از شرکت کنندگان که از پرداخت مبالغ نامبرده معاف شده و متعاقباً این امتیاز از آنها سلب میشود، موظف هستند این مطلب را بلافاصله به اطلاع اداره ایالتی (بوندس آمت) برسانند.

شما باید برای معاف شدن از پرداخت مبالغ نامبرده، با ارائه جدید ترین مدرک در این زمینه (فتوکپی گواهی مورد درخواست) تقاضا نامه ای در این خصوص ارائه دهید. شما میتوانید تقاضای خود را همراه با تقاضای موافقت با شرکت شما در دوره آموزشی ارائه دهید.

این تقاضا باید تا جائیکه امکان دارد، حد اکثر تا زمان ثبت نام نزد برگزار کننده دوره آموزشی ارائه شده باشد. فرم های مربوطه را میتوانید از طریق برگزار کنندگان دوره های آموزش همزیستی تهیه نمائید.

از آن گذشته پرداخت هزینه تست نهائی نیز بعهده شما خواهد بود. با وجود بر این شما میتوانید کتباً از اداره ایالتی (بوندس آمت) تقاضای معافیت از پرداخت هزینه را بنمائید. برگزار کننده دوره آموزشی فرمهای لازم را در اختیار شما قرار خواهد داد.